Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 13/2012

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 13/2012

THE WILDLIFE ACT
(C.C.S.M. c. W130)

Moose Conservation Closure Regulation

LOI SUR LA CONSERVATION DE LA FAUNE
(c. W130 de la C.P.L.M.)

Règlement sur les fermetures à des fins de conservation des orignaux

Regulation 122/2011
Registered July 25, 2011

Règlement 122/2011
Date d'enregistrement : le 25 juillet 2011

WHEREAS the Supreme Court of Canada has recognized that the proper management and conservation of wildlife resources is a valid objective of government and is consistent with aboriginal beliefs and practices and with the enhancement of aboriginal rights;

AND WHEREAS a temporary closure to hunting and trapping moose in certain areas of the province is necessary to conserve the species and sustain its ongoing viability;

THEREFORE the Minister of Conservation enacts the following:

Attendu :

que la Cour suprême du Canada reconnaît que la gestion et la conservation judicieuses des ressources fauniques constituent des objectifs valables pour les gouvernements et qu'elles soutiennent les coutumes, les pratiques et les droits des autochtones;

que la fermeture temporaire de la chasse et du piégeage à l'orignal dans certaines zones de la province est nécessaire afin de conserver l'espèce et d'assurer sa viabilité,

le ministre de la Conservation édicte ce qui suit :

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**department**" means the department of government over which the minister presides. (« ministère »)

"**director**" means the person in the department with the title "Director of Wildlife and Ecosystem Protection Branch". (« directeur »)

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **directeur** » Le directeur de la Direction de la protection des écosystèmes et des espèces sauvages du ministère. ("director")

« **ministère** » Le ministère dirigé par le ministre. ("department")

"**game hunting area**" means a game hunting area designated under the *Hunting Areas and Zones Regulation*, Manitoba Regulation 220/86. (« zone de chasse au gibier »)

"**moose**" means *Alces alces*. (« orignal »)

Purpose
2 The purpose of this regulation is to conserve and protect certain populations of moose that are at immediate risk by providing an immediate hunting and trapping closure in those areas where it is necessary for the conservation of the moose population.

Application
3 This regulation applies to all persons, including those persons who may exercise aboriginal rights or treaty rights under paragraph 13 of the Memorandum of Agreement set out in *The Manitoba Natural Resources Transfer Act*.

Prohibition
4(1) No person shall hunt or trap a moose in game hunting area 13, 13A, 14, 14A, 18, 18A, 18B, 18C or any land in game hunting area 26 that is located within the boundary line shown on Plan No. 20481 filed in the Winnipeg office of the Director of Surveys appointed under *The Surveys Act*.

4(2) No person shall possess a moose or any part of a moose that was killed in an area set out in subsection (1) after the hunting or trapping of moose in that area was prohibited under subsection (1).

4(3) It is intended that the prohibitions under this regulation will continue until it has been determined based on the best available information, including information from First Nations and other aboriginal peoples, that the sustainable hunting and trapping of the moose population in the affected areas is possible.

M.R. 13/2012

« **orignal** » L'espèce *Alces alces*. ("moose")

« **zone de chasse au gibier** » Zone de chasse au gibier désignée en vertu du *Règlement sur les zones de chasse*, *R.M.* 220/86. ("game hunting area")

Objet
2 Le présent règlement a pour objet de conserver et de protéger certaines populations d'orignaux qui sont immédiatement à risque en fermant sans délai la chasse et le piégeage à l'orignal dans les zones où la conservation de ces populations l'exige.

Application
3 Le présent règlement s'applique notamment aux personnes qui peuvent exercer leurs droits ancestraux ainsi que ceux issus de traités en vertu de la clause 13 de la convention établie dans la *Loi sur le transfert des ressources naturelles du Manitoba*.

Interdictions
4(1) Il est interdit de chasser ou de piéger l'orignal dans la zone de chasse au gibier n° 13, 13A, 14, 14A, 18, 18A, 18B, 18C ou dans les biens-fonds de la zone de chasse au gibier n° 26 situés dans les limites indiquées sur le plan n° 20481 déposé au bureau du directeur des Levés de Winnipeg nommé sous le régime de la *Loi sur l'arpentage*.

4(2) Il est interdit de posséder la totalité ou une partie d'un orignal qui a été abattu dans une des zones de chasse au gibier mentionnées au paragraphe (1) après que la chasse ou le piégeage à l'orignal dans cette zone a été interdit par ce paragraphe.

4(3) Les interdictions visées au présent règlement sont maintenues jusqu'à ce qu'il soit déterminé, selon les meilleurs renseignements disponibles, dont ceux fournis par les Premières Nations et les autres peuples autochtones, qu'il est possible de chasser et de piéger l'orignal de façon durable dans les zones touchées.

R.M. 13/2012

Archived version
Current from 7 Feb. 2012 to 20 Aug. 2014

Version archivée
À jour du 7 févr. 2012 au 20 août 2014

Notice

5 The director must give notice of the moose hunting and trapping closure by one or more of the following methods:

(a) posting the notice in at least two places in the area or in the vicinity of the area affected by the closure;

(b) broadcasting the notice over a radio or television station that broadcasts in the area or in the vicinity of the area affected by the closure; and

(c) publishing the notice in one or more of the following publications

(i) a newspaper that is circulated in the area of the vicinity of the area affected by the closure,

(ii) the Manitoba Hunting Guide published annually by the department,

(iii) on the department's internet site.

Avis

5 Le directeur donne avis de la fermeture de la chasse et du piégeage à l'orignal par un ou plusieurs des moyens suivants :

a) un avis affiché à au moins deux endroits dans la zone ou à proximité de la zone touchée par la fermeture;

b) un avis émis sur les ondes d'une station radio ou d'une station de télévision qui diffuse dans la zone ou à proximité de la zone touchée par la fermeture;

c) un avis publié dans une ou plusieurs des publications suivantes :

(i) dans un journal qui paraît dans la zone ou à proximité de la zone touchée par la fermeture,

(ii) dans le *Manitoba Hunting Guide*, publié annuellement par le ministère,

(iii) sur le site Internet du ministère.

July 18, 2011
18 juillet 2011

Minister of Conservation/Le ministre de la conservation,

Bill Blaikie

Archived version
Current from 7 Feb. 2012 to 20 Aug. 2014

Version archivée
À jour du 7 févr. 2012 au 20 août 2014